

Журнал основан в 2013 г.
Выходит 3 раза в год

Established in 2013
Published three times a year

•

•

Учредитель – Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина
620000, Россия, Екатеринбург,
пр. Ленина, 51

Founded by Ural Federal University
named after the first President
of Russia B. N. Yeltsin
51, Lenin Ave., 620000, Yekaterinburg,
Russia

•

•

Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС77-56174 от 15.11.2013

Journal Registration Certificate
PI № FS77-56174 as of 15.11.2013

•

•

«Quaestio Rossica» – рецензируемый научный журнал, сферой интересов которого являются исследования в области культуры, искусства, истории, археологии, лингвистики и литературы России. Задача журнала – расширить представления о российском гуманитарном дискурсе в пространстве мировой науки. Приоритет отдается публикациям, в которых исследуются новые исторические и литературные источники, выполняются требования академизма и научной объективности, историко-графической полноты и полемической направленности. К публикации принимаются статьи на русском, английском, немецком и французском языках. Полнотекстовая версия журнала находится в свободном доступе на сайте журнала и размещается на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки. Более полная информация о журнале и правила оформления статей размещены на сайте: <http://qr.urfu.ru>

“Quaestio Rossica” is a peer-reviewed academic journal focusing on the study of Russia’s culture, art, history, archaeology, literature and linguistics. The journal aims to broaden the idea of Russian studies within discourse in the humanities to encompass an international community of scholars. Priority is given to articles that consider new historical and literary sources, that observe rules of academic writing and objectivity, and that are characterized not only by their critical approach but also their historiographic completeness. The journal publishes articles in Russian, English, German and French. A full-text version of the journal is available free-of-charge on the journal’s website and is published in the database of the Russian Science Citation Index of the Russian Universal Scientific Electronic Library. For more information on the journal and about article submissions, please consult the journal’s website: <http://qr.urfu.ru>

Редакционная коллегия журнала

Главный редактор
проф. Ф.-Д. Лиштенан (Франция)
Ответственные редакторы:
по историческим наукам
проф. Д. А. Редин (Россия)
по культурологии и филологии
проф. Л. С. Соболева (Россия)
Куратор отдела рецензий
проф. М. А. Литовская (Россия)
Ответственный секретарь
доц. Р. Т. Ганиев (Россия)

Члены редколлегии

проф. В. В. Абашев (Россия)
проф. В. А. Аракчеев (Россия)
проф. Е. Л. Березович (Россия)
PhD. М. Бинне (США)
к. и. н. К. Д. Бугров (Россия)
проф. Е. М. Главацкая (Россия)
д. и. н. А. Горак (Польша)
к. и. н. Ю. В. Запарий (Россия)
к. иск. М. В. Капкан (Россия)
PhD. А. В. Келлер (Россия)
проф. Н. А. Купина (Россия)
проф. О. Л. Лейбович (Россия)
PhD. Йордан Люцканов (Болгария)
д. и. н. И. В. Побережников (Россия)
проф. Д. О. Серов (Россия)
PhD. М. Тиссье (Франция)
PhD. Г. Робертс (Франция)
проф. Е. К. Созина (Россия)

Перевод и редактирование

к. ф. н. Т. С. Кузнецова
к. ф. н. А. А. Макарова
Е. Г. Галицына
С. Баррет

Journal Editorial Board

Editor-in-Chief
Prof. F.-D. Liechtenhan (France)
Section Editors:
History Studies
Prof. Dmitry Redin (Russia)
Culture Studies and Philology
Prof. Larisa Soboleva (Russia)
Reviews Section Editor
Prof. Maria Litovskaya (Russia)
Executive Secretary Associate
Dr. Rustam Ganiyev (Russia)

Editorial board

Prof. Vladimir Abashev (Russia)
Prof. Vladimir Arakcheev (Russia)
Prof. Elena Berezovich (Russia)
PhD. Matthew Binney (USA)
Dr. Konstantin Bugrov (Russia)
Prof. Elena Glavatskaya (Russia)
Dr. Artur Górak (Poland)
Dr. Julia Zapariy (Russia)
Dr. Maria Kapkan (Russia)
PhD. Andrey Keller (Russia)
Prof. Natalia Kupina (Russia)
Prof. Oleg Leybovich (Russia)
PhD. Jordan Lyutskanov (Bulgaria)
Dr. Igor' Poberezhnikov (Russia)
Prof. Dmitry Serov (Russia)
PhD. Michel Tissier (France)
PhD. Graham H. Roberts (France)
Prof. Elena Sozina (Russia)

Editorial Assistants

Dr. Tatiana Kouznetsova
Dr. Anna Makarova
Elena Galitsyna
Sara Jo. Barrett

Редакционный совет

проф. Е. В. Анисимов (Россия)
 д. и. н. Е. Т. Артемов (Россия)
 проф. С. Бертолисси (Италия)
 проф. П. Бушкович (США)
 проф. Б. М. Гаспаров (США)
 чл.-корр. РАН А. В. Головнев (Россия)
 проф. И. Н. Данилевский (Россия)
 проф. Ч. Даннинг (США)
 проф. Е. И. Дергачева-Скоп (Россия)
 проф. А. Л. Зорин (Великобритания)
 проф. Т. Н. Красавченко (Россия)
 проф. С. Л. Кропотов (Россия)
 проф. Д. Майклсон (США)
 проф. А. Мустайоки (Финляндия)
 д. и. н. С. А. Нефедов (Россия)
 проф. М. Перри (Великобритания)
 проф. В. Я. Петрухин (Россия)
 проф. Р. Г. Пихоя (Россия)
 д. и. н. Я. Садовский (Польша)
 проф. Д. Свак (Венгрия)
 проф. Н. А. Фатеева (Россия)

•

Издательство Уральского университета
 Россия, 620000,
 Екатеринбург, пр. Ленина, 51, оф. 260
 E-mail: qr@urfu.ru

•

Формат 70x100/16. Тираж 500 экз.

•

Отпечатано в типографии Издательско-
 полиграфического центра УрФУ
 620000, Екатеринбург, ул. Тургенева, 4
 Тел.: +7 (343) 350-56-64, 350-90-13
 Факс: +7 (343) 358-93-06
 E-mail: press-urfu@mail.ru

Editorial Council

Prof. Evgeniy Anisimov (Russia)
 Dr. Evgeniy Artemov (Russia)
 Prof. Sergio Bertolissi (Italy)
 Prof. Paul Bushkovitch (USA)
 Prof. Boris Gasparov (USA)
 Dr. Andrey Golovnev (Russia)
 Prof. Igor Danilevsky (Russia)
 Prof. Chester Dunning (USA)
 Prof. Elena Dergacheva-Skop (Russia)
 Prof. Andrey Zorin (UK)
 Prof. Tatiana Krasavchenko (Russia)
 Prof. Sergey Kropotov (Russia)
 Prof. Gerald Michaelson (USA)
 Prof. Arto Mustajoki (Finland)
 Dr. Sergey Nefedov (Russia)
 Prof. Maureen Perrie (UK)
 Prof. Vladimir Petrukhin (Russia)
 Prof. Rudolf Pihoya (Russia)
 Dr. hab. Yakub Sadovski (Poland)
 Prof. Gyula Szvák (Hungary)
 Prof. Natalia Fateyeva (Russia)

•

Ural University Press
 Office 260, Lenin Ave.,
 620000, Yekaterinburg, Russia
 E-mail: qr@urfu.ru

•

Format 70x100/16. Circulation 500 cop.

•

Publisher – Ural Federal University
 Publishing Centre
 4, Turgenev St., 620000 Yekaterinburg, Russia
 Phone: +7 343 350 56 64, +7 343 350 90 13
 Fax: +7 343 358 93 06
 E-mail: press-urfu@mail.ru

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Vox redactoris

Память о войне: документы и образы (англ. и рус.) 7	Memory of the War: Documents and Images 7
--	--

Scientia et vita

<i>Arto Mustajoki. Мой путь к изучению русского языка и пониманию русской души . . 19</i>	<i>Arto Mustajoki. My Way towards Mastery of the Russian Language and Understanding of the Russian Soul 19</i>
<i>Gertrud Pickhan. Mein Russland. Anfänge, Themen und Bilder. Моя Россия. Темы и образы (нем. и рус.) 35</i>	<i>Gertrud Pickhan. My Russia: Themes and Images 35</i>

Problema voluminis

Война в памяти культуры	War in Cultural Memory
<i>Marie-Pierre Rey. Les Cosaques dans les yeux des Français, à l'heure de la Campagne de 1814: Contribution à une histoire des images et des représentations en temps de guerre . 55</i>	<i>Marie-Pierre Rey. The Cossacks through the Eyes of the French during the Campaign of 1814: Contribution of the War Times to the History of Images and Representations. . . 55</i>
<i>Владимир Земцов. Новые французские документы о Бородинском сражении. . . . 69</i>	<i>Vladimir Zemtsov. New French Documents on the Battle of Borodino 69</i>
<i>Olga Porshneva. The Image of the German Enemy as Perceived by Russian Army soldiers during World War I 79</i>	<i>Olga Porshneva. The Image of the German Enemy as Perceived by Russian Army soldiers during World War I 79</i>
<i>Георг Вурцер. Die literarische Verarbeitung des Kriegserlebnisses Edwin Erich Dwingers. 94</i>	<i>Georg Wurzer. The Literary Interpretation of Edwin Erich Dwinger's War Experience 94</i>
<i>Ханнес Лейдингер. Визуализация Восточного фронта Первой мировой войны. 112</i>	<i>Hannes Leidinger. Visualization of the Eastern Front in Austro- Hungarian World War I propaganda 112</i>
<i>Николай Баранов. Современная германская историография Первой мировой войны 129</i>	<i>Nikolai Baranov. Modern German Historiography of World War I . . 129</i>
<i>Райнхард Нахтигаль. Военнопленные в России в эпоху Первой мировой войны 142</i>	<i>Reinhard Nachtigall. Prisoners of War in Russia during World War I 142</i>
<i>Vladimir Motrevich, Alexandr Smykalin. World War I Prisoners of War Graves in the Urals: Modern State 157</i>	<i>Vladimir Motrevich, Alexandr Smykalin. World War I Prisoners of War Graves in the Urals: Modern State 157</i>

<i>Елена Приказчикова. Советские и немецкие стереотипы воинского поведения летчиков-истребителей</i>	<i>Elena Prikazchikova. Soviet and German Stereotypes of Military Behavior of Fighter Pilots</i>
163	163

Disputatio

<i>Chester Dunning. Were Muscovy and Castile the First Fiscal-Military States?</i>	<i>Chester Dunning. Were Muscovy and Castile the First Fiscal-Military States?</i>
191	191
<i>Irina Dergacheva. Commemorative Literary Monuments in Ancient Russia</i>	<i>Irina Dergacheva. Commemorative Literary Monuments in Ancient Russia</i>
198	198
<i>Andreas Keller. Der deutsch-russische Unternehmer Andreas Knauf: Der Praktiker im Ural</i>	<i>Andreas Keller. The German-Russian Entrepreneur Andreas Knauf: A Practical Man in the Urals</i>
206	206

Hereditas: nomina et scholae

<i>Dmitry Serov. Dramatic Destiny of Nikolay Voskresensky, a Russian Law Historian</i>	<i>Dmitry Serov. Dramatic Destiny of Nikolay Voskresensky, a Russian Law Historian</i>
221	221
<i>Дюла Свак. Будапештская школа руссиеведения: итоги и перспективы</i>	<i>Gyula Szvák. The Budapest School of Russian Studies: Results and Prospects</i>
241	241

Dialogus

<i>Владимир Бабинцев, Константин Бугров. «Русский дневник» П. Паскаля: война и революция в России глазами французского военного специалиста</i>	<i>Vladimir Babintsev, Konstantin Bugrov. P. Pascal's Russian Diary: War and Revolution in Russia through the Eyes of a French Military Expert</i>
263	263

Miscellanea

<i>Елена Главацкая. «В полку все благополучно...»: история миссионерской походной церкви</i>	<i>Elena Glavatskaya. "The Regiment is doing fine ...": The History of the Missionary Church Tent</i>
279	279

Critica

<i>Владимир Земцов. Александр Благословенный: взгляд с берегов Сены</i>	<i>Vladimir Zemtsov. Alexander the Blessed: A View from the Seine</i>
287	287
<i>Сергей Смирнов. Русские солдаты Квантунской армии: миф о «русских самураях»</i>	<i>Sergei Smirnov. Russian Soldiers of the Kwantung Army: a Myth of Russian Samurais</i>
296	296
<i>Сокращения</i>	<i>Abbreviations</i>
302	302